



BIGASTRO

ESPAÑOL
ENGLISH

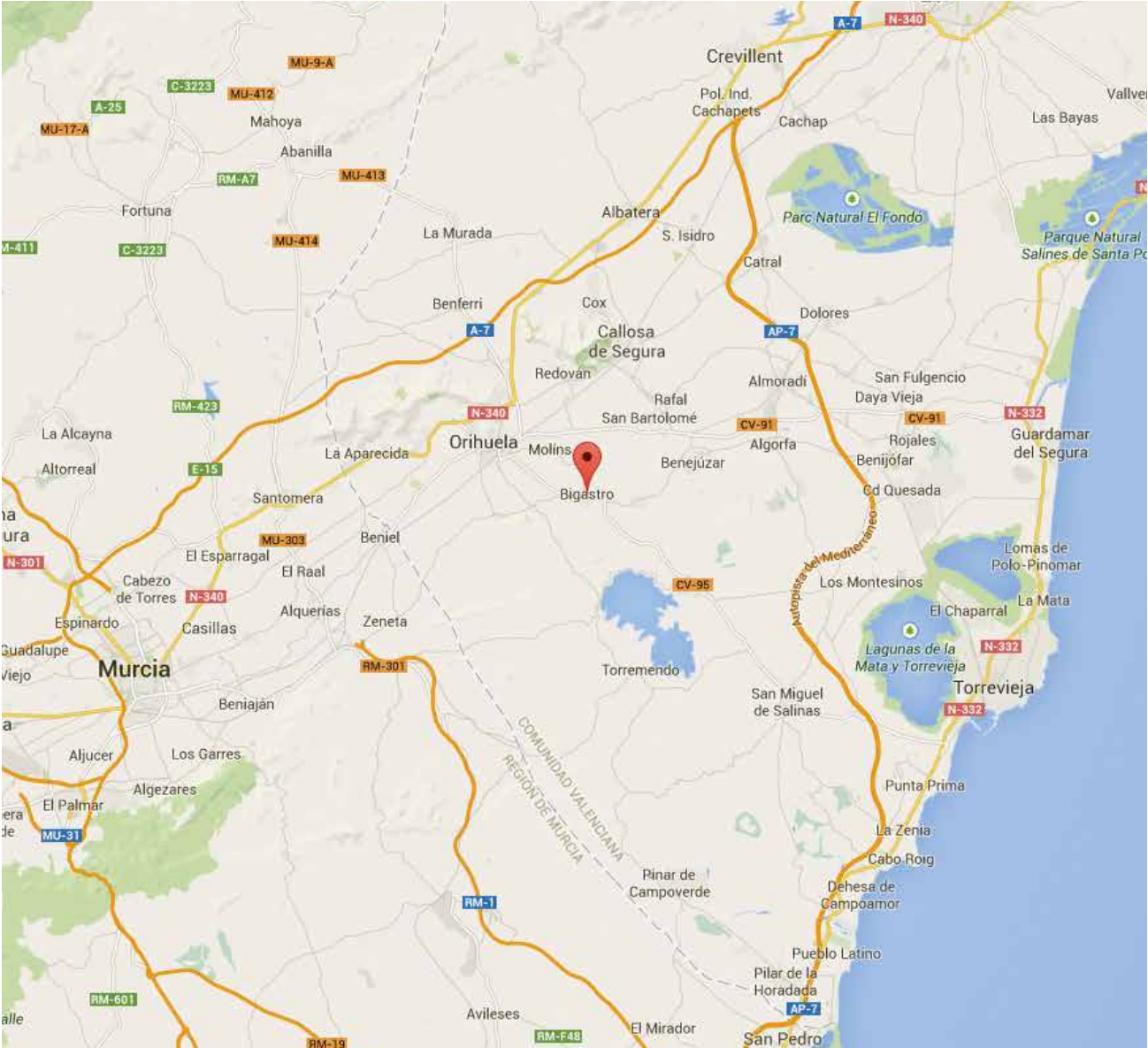
DESCUBRE SUS RINCONES Y SUS FIESTAS



www.bigastro.es



BIGASTRO





MUNICIPIO MUSICAL

MUSICAL MUNICIPALITY



ES Bigastro es Municipio Musical, su cultura se encuentra vinculada de una manera muy directa a la Música, en estos momentos la mayoría de los actos culturales que se celebran se realizan en el Auditorio Municipal Francisco Grau, donde los niños y niñas del municipio comienzan sus estudios musicales.

Bigastro es cuna de grandes músicos como es el Coronel Francisco Grau, del cual recibe su nombre nuestro Auditorio.

EN Bigastro is Musical Municipality, culture is linked in a very direct way to music, right now most celebrated cultural events are held at the Municipal Auditorium Francisco Grau, where children start school Township musical.

Bigastro is the birthplace of great musicians such as Colonel Francisco Grau, which named our Auditorium



AUDITORIO MUNICIPAL, FRANCISCO GRAU
MUNICIPAL AUDIENCE, FRANCISCO GRAU



Edificio inaugurado el 27 de Octubre del 2006, con una infraestructura de diseño moderno, funcional, donde el espacio y la luminosidad destacan nada más entrar y con la última tecnología.

Tiene una superficie construida de en torno a unos 4.500 metros cuadrados. Hay tres plantas cubriendo todas las necesidades culturales y dispone de un aparcamiento en el sótano, con 45 plazas.

Esta situado en pleno centro del casco urbano. Además este vincula a la huerta mediante una pasarela metálica, para superar la circunvalación de Bigastro y al lado del Parque Municipal del Cura, por lo que forma parte de un proyecto urbanístico integrador.

Building inaugurated On October 27, 2006, with an infrastructure of modern, functional design, where the space and the luminosity stand out after entering and with the last technology. It has a surface constructed of concerning approximately 4.500 square meters. There are three plants covering all the cultural needs and he has a parking in the basement, with 45 squares. This one placed in plenary session I centre of the urban area. In addition this one links to the garden by means of a metallic gangplank, to overcome Bigastro's surrounding and next to the Municipal Park of the Priest, for what it forms a part of an urban development of integration project.



ASOCIACIONES MUSICALES

MUSICAL ASOCIATIONS



AUROSOS

ES Esta agrupación es una de las mas antiguas que existen en el pueblo, esta formada por un grupo de personas que cantan canciones ancestrales, de melodías medievales con las que despiertan a los vecinos para ir al rosario de la Aurora.

Todos los años se realiza un encuentro de Auroros en la Vega Baja donde nuestro grupo participa y invita a los demás grupos a venir a nuestro pueblo. Desde la creación del Foro Bigastro 21, el grupo de Auroros participa en él.

EN This group is one of the ancient mas that they exist in the people, this one formed by a group of persons who sing ancient songs, of medieval melodies with those who wake the neighbors up to go to the rosary of the Dawn.

Every year realize Auroros's meeting in the Low Vega where our group takes part and invites to other groups to come our people. From the creation of the Forum Bigastro 21, the group of Auroros it takes part in.



CORO CHOIR

ES Pertenece a la Unión Musical de Bigastro, se creó en el año 2007, muchos de sus miembros forman parte de la Coral Manuel Moya, participan en diferentes conciertos en solitario y junto a la Banda de música.

EN Belongs to Bigastro's Musical Union, it was created in the year 2007, many of his members form a part of the Coral Manuel Moya, take part in different concerts in solitarily and close to the Band of music.



UNIÓN MUSICAL DE BIGASTRO
BIGASTRO MUSICAL UNION

ES La Unión Musical de Bigastro nació hacia 1850 cuando un Grupo de músicos se unen para amenizar bailes, misas, procesiones y dan algún concierto de pasodobles y zarzuelas.

Su primer director fue el bigastrense Don Cayetano Juan, ahora ejerce esta función el Sr. Diego Carrillo Soler. Hoy componen la banda 80 músicos. Utilizan normalmente la sala de ensayo colectiva del Auditorio Municipal, aunque también tienen a su disposición 5 aulas de instrumentos de estudio.



EN Bigastro's Musical Union was born about 1850 when a Group of musicians join to entertain dances, masses, processions and give some concert of pasodobles and operettas. His first director was the bigastrense Don Cayetano Juan, now there exercises this function Mr Diego Carrillo Soler. Today 80 musicians compose the band. They use normally the collective room of test of the Municipal Audience, though also they have to his disposition 5 classrooms of instruments of study.

FIESTAS FESTIVITIES



ES Bigastro es un municipio con grandes Fiestas, la mayoría son celebraciones religiosas, la más destacada e importante para los vecinos y vecinas del municipio y de renombre en toda la comarca de la Vega Baja, es la celebración de las Fiestas Patronales en Honor a San Joaquín, contamos con otras muchas de calado en el municipio como son: El Corpus, La Romería de San Isidro, El Encuentro, Las Fiestas del Barrio de la Cruz y Santa Ana, La Virgen de Belén, etc.

EN Bigastro is a municipality with large parties, most are religious celebrations, the most prominent and important to the residents of the municipality and fame in every district of Vega Baja, is holding the festivity in honor of San Joaquin , we have many other stall in the town such as: the Corpus, the Pilgrimage of San Isidro, El Encuentro, Las Fiestas del Barrio de la Cruz and Santa Ana, La Virgen de Belén, etc.



FIESTAS RELIGIOSAS

RELIGIOUS FESTIVITIES



ES CORPUS CHRISTI: La Festividad del Corpus Cristi, es una fiesta con mucha tradición en el municipio, desde el año 2012, dicha tradición se ha convertido en un acto de color y devoción en el que año tras año se implican más vecinos engalanando sus fachadas y calles con tapices y flores.

EN CORPUS CHRISTI: The Festivity of the Corpus Cristi, it is a holiday with many tradition in the municipality, from the year 2012, the above mentioned tradition has turned into an act of color and devotion in which year after year more neighbors are involved adorning his fronts and streets with tapestries and flowers.



ES FRAY LEOPOLDO: Santo al cual siempre se le ha tenido gran devoción en el municipio, realizando todos los años viajes a la ciudad de Granada. En el año 2013 se adquirió una imagen del Santo y desde entonces se organiza una procesión que se celebra en el mes de febrero.

EN MONK LEOPOLDO SANTO: to whom always great devotion has been had in the municipality, realizing every year travel to the city of Granada. In the year 2013 an image of the Saint was acquired and since then one organizes a procession that is celebrated in February.



ES FIESTAS DEL BARRIO DE LA CRUZ: Dicho barrio celebra el primer fin de semana de mayo su fiesta, con pasacalles, concurso de cruces, elaboradas por los vecinos del barrio y misa de campaña que se realiza domingo en la mañana.

EN CROSS NEIGHBORHOOD PARTY: The above mentioned neighborhood celebrates the first weekend of May his holiday, with passacaglias, contest of crossings, elaborated by the neighbors of the neighborhood and open-air mass that is realized on Sunday in the morning.



ES ROMERÍA DE SAN ISIDRO: Desde el año 2001, comenzó a celebrarse la Romería de San Isidro, organizada por su asociación. Dicha Romería comienza con la celebración de una misa en la Iglesia de Nuestra Señora de Belén, y la recogida de cañas por los peregrinos, que acompañan al Santo hasta la ermita que se encuentra en la zona recreativa de la Pedrera, donde se celebra una jornada de convivencia entre los vecinos y visitantes.

EN PILGRIMAGE SAN ISIDRO: from the year 2001, there began to be celebrated San Isidro's Pilgrimage, organized by his association. The above mentioned Pilgrimage begins with the celebration of a mass in Nuestra Señora's Church of Bethlehem, and the withdrawal of canes for the pilgrims, who accompany the Saint up to the hermitage that one finds in the recreative zone of the Quarry, where a day of conviviality is celebrated between the neighbors and visitors.



ES FIETAS DEL BARRIO DE SANTA ANA: Dicha fiesta se celebra el último fin de semana de julio, con ellas dan comienzo las fiestas patronales en Honor a San Joaquín, ya que el sábado, dentro de los actos programados se realiza la presentación de las Reinas de las fiestas.

EN CELEBRATIONS OF THE DISTRICT OF SANTA ANA: This festival is held the last weekend of July, they give beginning the festivities in honor of San Joaquín, since Saturday, one of the events scheduled presentation of the Queens of the holidays is done.



ES VIRGEN DE BELÉN: Es la patrona del municipio, siempre a tenido su celebración en el mes de septiembre, en el año 2012 comenzaron a realizase una gran variedad de actos como son la serenata a la Virgen y su solemne procesión.

EN VIRGIN OF BETHELEHEM: Virgin of Bethlehem is the patron saint of the municipality, always had its celebration in the month of September, in the year 2012 began to carry out a wide variety of acts such as the Serenade to the Virgin and its solemn procession.



**FIESTAS PATRONALES EN HONOR A
NUESTRO PATRÓN SAN JOAQUÍN**
FESTIVITIES IN HONOR OF OUR
PATRON SAN JOAQUÍN

ES Las fiestas patronales se celebran del 5 al 16 de agosto, en ellas se organizan una gran variedad de actos, en los que los vecinos del municipio y visitantes salen a la calles con gran alegría. Los actos más destacados son, el desfile de comparsas, la procesión, el tapeo, desfiles infantiles y la ofrenda de flores.

EN The festivities are held from 5 to 16 August in them a variety of events are organized, in which residents of the municipality and visitors take to the streets with joy. The biggest events are the parade of the procession, tapas, children's parades and floral offerings.



GASTRONOMÍA

GASTRONOMY



ES El Ayuntamiento de Bigastro, viene apostando por la recuperación de nuestra cultura y nuestras tradiciones, con intención de remarcar la identidad de nuestro pueblo, influenciado por un pasado rural, en convivencia con un espacio único como lo es su Huerta Tradicional.

Fruto de esta convivencia, y de la amplia variedad de productos que la Huerta nos ofrece, encontramos una gran variedad de platos tradicionales que componen nuestra cultura culinaria, y que nos acompañan en nuestras mesas cotidianas desde antaño.

EN The City of Bigastro, is betting on the recovery of our culture and our traditions, intending to emphasize the identity of our people, influenced by a rural past, living with a single space as is its traditional Huerta.

The result of this conviviality, and the wide variety of products that Huerta offers, find a variety of traditional dishes that make our culinary culture, and accompany us in our daily tables from yesteryear.





CAMARROJAS CON SARDINAS
CAMARROJAS WITH SARDINAS

ES Las camarrojas son una variedad de chicoria, de las endivias, pero estas son salvajes. Se encuentran a orillas de los caminos, en cañaverales y en terrenos sin cultivar. Es recomendable lavarlas y frotarlas con sal para eliminar su amargor. Se cuecen como cualquier verdura y son muy buenas para proteger el hígado.

EN The camarrojas are a variety of chicory, endive of, but these are wild. They are found along roadsides, in reeds and uncultivated land. It is recommended to wash and rub with salt to remove the bitterness. Cooked as any vegetable and are excellent for protecting the liver.

RECETAS TÍPICAS

TIPICAL RECIPES



ARROZ VERDE



ARROZ 3 PUÑOS



CONEJO CON ALBÓNDIGAS



GUISO CON CARACOLES



HABICHUELAS CON PERA



PASTELES DE BONIATO



SOPLILLO



PASTEL DE GLORIA

HUERTA ORCHARD



ES Comprometidos con el concepto de Desarrollo Rural, desde el Ayuntamiento de Bigastro se están realizando acciones encaminadas a revalorizar el espacio Huerta Tradicional Así como la cesión/arrendamiento de parcelas municipales a vecinos.

EN Committed to the concept of Rural Development, the City Council of Bigastro are ongoing actions to revalue the traditional Huerta space Just as the transfer / lease of municipal neighboring plots.



LA PEDRERA

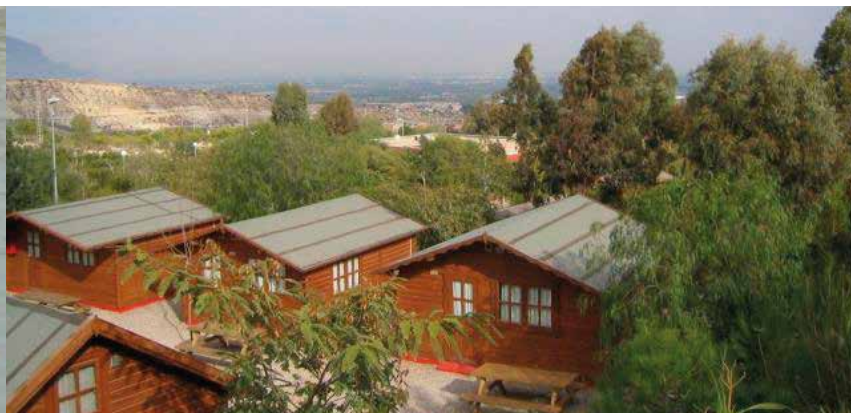


ES La Finca municipal de la Pedrera, en el término municipal de Bigastro, está considerada como uno de los pulmones verdes en el corazón de la Vega Baja.

Dentro de la zona recreativa contamos con el Camping, alojamiento Rural, Merenderos y Barbacoas.

EN The municipal Finca de la Pedrera, in the municipality of Bigastro, is considered one of the green lungs in the heart of the Vega Baja.

Within the playground we have the Camping, Rural accommodation, Merenderos and barbecues.



En la Zona Recreativa de la Pedrera, contamos con la piscina municipal que abre sus puertas en el periodo estival, desde su ubicación se puede disfrutar de unas vistas panorámicas de la comarca de la Vega Baja.

In the Recreational Area Pedrera, we have the swimming pool that opens in the summer, since its location can enjoy panoramic views of the region of Vega Baja.









**Patronato Provincial de Turismo
de la Costa Blanca**
Tel. +34 965230160
Fax. +34 965230155
turismo@costablanca.org
www.costablanca.org



Ayuntamiento de Sagunto
Tel. +34 96 535 00 00
Fax. +3496 535 08 07
e-mail: ayuntamiento@aytobigastro.es
web: www.bigastro.es

